

# 【UIA2011TOKYO: 災害復興・グローバルデザインを考える】 Think of Glocal & Sustainable Design from Disaster

国際シンポジウム「危機を機会に！」International Symposium, “Opportunity as Crisis!”

東日本大震災は、建築や都市の在り方について根本的に考え直すべき衝撃的機会となった。災害復興において、従来の一律的かつトップダウン的なやり方を繰り返すような過ちを犯すのではなく、地形、文化、人、コミュニティ、産業などといった地域特性とその多様性を活かしたサステナブルな街づくりをする必要がある。今、正にその具体的手法やデザインが問われている。原発問題は復興に大きな影を落としており、エネルギー問題を抜きにして、今後の都市と建築を語ることはできない。ローカルを考えることは世界を考えることに繋がる。この危機的状況の中、国際的視点で、グローバルとサステナブルデザインを創造的にディスカッションする機会と位置づける。

The East Japan Big Disaster has given a shocking opportunity for us to essentially rethink about architecture and urbanism. For the sustainable reshape design, urban strategy is required looking at the diversity of local aspects; such as geography, culture, people, community, and industry. Now, the concrete methods and creative design are required for the sustainability. The problem of Nuclear power has been giving this very bad situation. It is now impossible to think of architecture and urbanism without energy issue. To think of Local is to think of Global as the same time. The position of the symposium is a creative opportunity to discuss about Glocal and Sustainable design internationally through this critical situation.



Chiaki Arai (Japan)



Koich Nagashima(Japan)



Minsuk Cho (Korea)



Hironori Matsubara (Japan)



Thomas Tsang (Hongkong)

- 主催：日本建築家協会デザイン部会・協力：AA アジア、Produced by Design department of JIA, Collaborated with AAAsia
- 日時：2011年9月27日（火）13：00～17：00、Date:27th (Tue) Sep. 2011, time:13:00～17：00
- 会場：東京フォーラム D1 ホール（収容人数80）、Place: Tokyo Forum D1Hall (Cap.80)
- 参加費（資料代）：UIA 参加登録者：1000円、その他一般：2000円、学生：500円、Fee: UIA Registered: 1000yen, Others: 2000yen  
※シンポジウム終了後、懇親会（3000円）がごぞいます。 Drink party: 3000yen

## 〈プログラム・Program〉

全体進行・趣旨説明：連健夫（建築家、デザイン部会長）、Coordinator: Takeo Muraji (Japan)

Part-1（13：00～15：20）

基調講演：長島孝一（建築家）

Keynote speech by Koich Nagashima (Japan)

Presentation①新居千秋（建築家・東京都市大学教授）、Chiaki Arai (Japan)

Presentation②チョー・ミンシク（建築家・韓国）、Minsuk Cho (Korea)

Presentation③松原弘典（建築家・慶応義塾大学 SFC 准教授）、Hironori Matsubara (Japan)

Presentation④ツアン・トーマス（建築家・香港大学副教授）、Thomas Tsang (Hongkong)

Part-2（15：40～17：00）

コメンテーター：内山節（環境哲学、立教大学教授）Commentater: Takeshi Uchiyama

パネルディスカッション、Panel Discussion



Takeshi Uchiyama



Takeo Muraji

- 問合・参加申込、Application: 連健夫建築研究室 Muraji Takeo Architectural Laboratory (takeo@muraji.jp、Tel:03-5549-9887、Fax:03-5549-9889)  
参加ご希望の方は、氏名、所属、連絡先、懇親会参加の有無を記入してメールまたは FAX にてお申込ください
- 協賛：三菱電機ビルテクノサービス株式会社、鹿島出版会、（有）連健夫建築研究室
- ※ シンポジウムをまとめた出版を計画（印税等は必要経費を除いて被災地に寄付）